

**Byla C-912/19**

**Prašymas priimti prejudicinį sprendimą**

**Gavimo data:**

2019 m. gruodžio 13 d.

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:**

*Oberlandesgericht Düsseldorf* (Vokietija)

**Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:**

2019 m. gruodžio 4 d.

**Atsakovė ir apeliantė:**

*Agrimotion S.A.*

**Ieškovė ir kita apeliacinio proceso šalis:**

*ADAMA Deutschland GmbH*

---

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF

(Diuseldorfo apeliacinis apygardos teismas)

NUTARTIS

Byloje

*Agrimotion S.A.*, <...> Bydgoščius, Lenkija,

atsakovė ir apeliantė,

<...>

prieš

*ADAMA Deutschland GmbH*, <...> Kelnas,

ieškovoje ir kitą apeliacinio proceso šalį,

<...> *Oberlandesgericht Düsseldorf* 20-oji civilinių bylų kolegija <...> 2019 m. gruodžio 4 d.

nutarė:

**(orig. p. 2)**

I.

Bylos nagrinėjimas sustabdomas.

II.

*Oberlandesgericht Düsseldorf* dėl 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinančio Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB (toliau – Augalų apsaugos produktų reglamentas) 52 straipsnio išaiškinimo Europos Sąjungos Teisingumo Teismui teikia

šiuos prejudicinius klausimus:

ar įmonė, kuri kilmės valstybėje narėje autorizuotą augalų apsaugos produktą pateikia importo valstybės narės rinkai, gali remtis importo valstybės narės kompetentingos institucijos trečiajai įmonei suteiktu lygiagrečios prekybos leidimu, kai ant kanistrų, į kuriuos supiltas augalų apsaugos produktas ir kuriuose jis pateikiamas importo valstybės narės rinkai, nurodytas leidimo turėtojas ir importuojanti įmonė? Ar taikytini papildomi reikalavimai, jei taip, kokie?

## M o t y v a i

- 1 Ieškovė Vokietijoje platina kelis augalų apsaugos produktus, kurių autorizacija jai suteikta taip pat Vokietijoje. Ieškovė augalų apsaugos produktus platina ir kitose valstybėse narėse, o Lenkijoje įsisteigusi atsakovė atitinkamais atvejais juos šiose valstybėse narėse superka, importuoja į Vokietijos Federacinę Respubliką ir čia platina. Savo platinamus produktus atsakovė reklamuoja internete vokiečių kalba. Lygiagrečios prekybos leidimo, kurį Vokietijos kompetentinga institucija suteikė remdamasi atitinkamų produktų tapatumo Vokietijoje ieškovės naudai autorizuotiems augalų apsaugos produktams kaip referenciniams produktams kriterijumi, turėtoja yra ne atsakovė, o Jungtinėje Karalystėje įsisteigusi bendrovė **(orig. p. 3)** *Bernbeck LLP*. Atsakovės įmonės vadovas Kardifo registru centrai, į kurio kompetenciją patenka *Bernbeck LLP*, pranešė, jog jam netiesiogiai arba tiesiogiai priklauso didesnė kaip 75 % *Bernbeck LLP* dalis.
- 2 Prieš kanistrus, į kuriuos supilti augalų apsaugos produktai, importuodama į Vokietijos Federacinę Respubliką atsakovė ant jų užklijuoja naują etiketę. Joje, be kita ko, nurodyti atsakovės įmonės kaip platintojos pavadinimas, naujas atitinkamo augalų apsaugos produkto pavadinimas, Vokietijos Federacinėje Respublikoje platinamo referencinio produkto pavadinimas ir lygiagretaus leidimo turėtojos pavadinimas. Toliau kaip pavyzdys pateiktas paveikslėlis. **(orig. p. 4)**



**(orig. p. 5)**

- 4 Ieškovės manymu, šių kanistrų platinimas Vokietijos Federacinėje Respublikoje yra neleistinas. Atsakovė nėra lygiagrečios prekybos leidimo turėtoja.
- 5 Atsakovė, atvirkščiai, mano, jog ji gali remtis bendrovei *Bernbeck LLP* suteiktu lygiagrečios prekybos leidimu, kai – kaip šiuo atveju – pastaroji nurodyta ant kanistrų. Atsakovės teigimu, tokios nuomonės laikosi ir kompetentinga institucija.
- 6 Apygardos teismas tenkino ieškinio reikalavimus ir įpareigojo atsakovę nutraukti veiksmus, suteikti informaciją ir atlyginti žalą. Teismas preziumavo, jog atsakovė negali remtis bendrovei *Bernbeck LLP* suteiktu lygiagrečios prekybos leidimu. Remiantis Augalų apsaugos produktų reglamento 52 straipsnio 4 dalies antru sakiniu, toks leidimas yra individualus.
- 7 Atsakovė dėl šio sprendimo padavė apeliacinį skundą. Ji remiasi visų pirma priešinga Vokietijos kompetentingos institucijos nuomone ir kitų valstybių narių praktika.

*Dėl prejudicinio klausimo*

- 8 Sprendimas byloje priklauso nuo prejudicinio klausimo. Jei atsakovė negalėtų remtis bendrovei *Bernbeck LLP* suteiktu lygiagrečios prekybos leidimu, apeliacinis skundas būtų netenkintinas. Pagal Vokietijos teisę ieškovė, kaip atsakovės konkurentė, galėtų teisme pasiekti, kad atsakovei būtų uždrausta Vokietijos Federacinėje Respublikoje platinti augalų apsaugos produktus, jei toks platinimas būtų neleistinas. Tai, ar jis neleistinas, priklauso nuo Augalų apsaugos produktų reglamento 52 straipsnio išaiškinimo. Teisingumo Teismas 2019 m. lapkričio 14 d. sprendime (C-445/18, ECLI:EU:C:2019:968) jau pateikė nuomonę dėl Augalų apsaugos produktų reglamento 52 straipsnio, vis dėlto ne dėl šioje byloje nagrinėjamų problemų.
- 9 Augalų apsaugos produktų reglamento 52 straipsnyje nustatytos sąlygos tiek, kiek jos nėra prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas, įvykdytos. Nėra abejonų,

kad augalų apsaugos produktai valstybėse narėse, kuriose atsakovė juos superka, yra autorizuoti. Augalų apsaugos produktai taip pat yra (**orig. p. 6**) Vokietijos kompetentingos institucijos suteikto lygiagretaus importo leidimo dalykas. Vis dėlto neaišku, kokį poveikį turi tai, kad lygiagrečios prekybos leidimo turėtoja yra ne atsakovė, o *Bernbeck LLP*.

- 10 Teisingumo Teismas dėl teisinės padėties prieš įsigaliojant Augalų apsaugos produktų reglamentui 2007 m. lapkričio 8 d. Sprendime (C-260, 261/06; ECLI:EU:C:2007:659) nurodė, jog nacionalinės teisės normos, pagal kurias, vykdant lygiagrečią prekybą, atliktina supaprastinta importo leidimo suteikimo procedūra ir leidimas yra individualus, nėra kritikuotinos (37 ir paskesni punktai). Vokietijos teismų praktikoje ir teisinėje literatūroje, be kita ko, iš Augalų apsaugos produktų reglamento 52 straipsnio 4 dalies antro sakinio daroma išvada, jog ši jurisprudencija tebetaikoma; iš šios nuostatos kyla galimybė dėl to paties gaminio suteikti kelis lygiagrečios prekybos leidimus.
- 11 Vis dėlto tai abejotina, nes pagal 9 konstatuojamąją dalį siekiama pašalinti kuo daugiau kliūčių prekybai tarp valstybių narių. Remiantis kai kurių valstybių narių (Jungtinės Karalystės, Lietuvos) kompetentingų institucijų praktika, kurią nurodė atsakovė, atrodo įmanoma, kad įmonės galėtų remtis trečiajai įmonei suteiktu lygiagrečios prekybos leidimu; tokia išvada darytina iš aplinkybės, jog <...> leidimo dokumentuose skiriama tarp leidimo turėtojo ir importuotojo. Ši galimybė yra reali visų pirma tuomet, kai – kaip šiuo atveju – ant kanistrų nurodytas lygiagrečios prekybos leidimo turėtojas, taigi yra žinomas kontaktinis ir atsakingasis asmuo; gali būti, kad tuo atsižvelgiama į 2007 m. lapkričio 8 d. sprendime nurodytus individualumo ir lygiagrečios prekybos leidimo motyvus. Vokietijos Federacinės Respublikos kompetentinga institucija (*Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit*, Federalinė vartotojų apsaugos ir maisto saugos tarnyba) kai kuriomis aplinkybėmis taip pat preziumuoja tokią galimybę.

- 12 Jei tai iš esmės leidžiama, tebelieka neaišku, ar taikytinos kitos sąlygos. Pavyzdžiui, galima manyti, jog ši įmonė turėtų būti nurodoma paraiškoje dėl lygiagrečios prekybos leidimo, kad kompetentingai institucijai būtų žinoma faktiškai atsakinga įmonė. Vokietijos kompetentinga institucija informavo, jog atsakovės vykdoma platinimo veikla (**orig. p. 7**) Vokietijoje leistina tik tuomet, kai – kaip šiuo atveju – leidimo turėtojas nurodytas etiketėje ir jis yra „pirmasis prekę Vokietijos rinkai pateikęs subjektas“; taigi ji, atrodo, preziumuoja, jog tik tolesnę platinimo Vokietijoje veiklą gali vykdyti bet kuri įmonė. Tai, ar faktiškai įvykdytos kitos galimos sąlygos, bus galima išsiaiškinti tik tuomet, kai teismas žinos, kokios jos yra.

<...>

DARBINIS VERTINIMAS